

La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos
Número suelto . . . 5

DIARIO REPUBLICANO

Año LV—Número 4.915.

Subscripción
En la isla el mes.
Resto de España.
Extranjero.

Ptas. 1'50
" 1'75
" 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 3 SEPTIEMBRE 1919

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA -Teléfono 160

La exportación de pieles y calzado

Señor director de *El Diluvio*, Barcelona.
Muy señor mío y de mi mayor consideración: En el periódico *El Día Gráfico* de 27 del actual leo un artículo copiado de *El Día*, de Madrid, que lleva por título «La exportación de calzado».

Como en el citado artículo se trata de la exportación de pieles y calzados con un absoluto desconocimiento de los factores que integran estas industrias, y como al mismo tiempo se viene haciendo una campaña tendenciosa por un crecido número de periódicos, entre ellos por *La Correspondencia de España*, creando un falso ambiente que está perjudicando intereses respetabilísimos, he de romper una lanza, no para defender mezquinos intereses particulares, sino para restablecer el imperio de la verdad ultrajada, en este caso, por los que obligados como están a ilustrar a la opinión pública, encauzándola por los rectos derroteros de la justicia, debieran en asuntos donde juegan tan respetables intereses como son los de estas importantes industrias de tan numerosas ramificaciones, con intereses que van ligados a los de los consumidores, capacitarse de lo que van a tratar para que sus despiadados ataques no respondan a un falso estado de opinión, contribuyendo en gran parte a que tome cuerpo lo inexacto, consolidándose la injusticia.

Yo empiezo por reconocer en el decreto por el que se prohíbe la exportación de cueros y calzados un artículo por parte del señor ministro de servir los intereses del país abaratando el calzado; pero hay poderosas razones que iré exponiendo para demostrar que los buenos deseos de los gobernantes sólo servirán en este caso para perjudicar enormemente las industrias de cuero, calzado y derivados, sin el menor asomo de beneficio para los intereses nacionales.

Las razones, son obvias: España sólo cubre sus necesidades, en lo que a cueros concierne, habiendo superavit en favor de la producción, en las

clases de ganado cabrío y lanar. En todas las demás variedades de pieles soñados tributarios, en cuanto a la primera materia, de países extranjeros que, obediendo a esa ley fatal que aprisiona al mundo como consecuencia de la perturbación producida por la guerra, encarecen automáticamente las pieles, ya sean curtidas o sin curtir, hasta llegar a los precios fabulosos que hoy alcanzan.

Sin importar cueros al pelo de la India, China y toda la América del Sur, España carecería de suela. Sin importar curtido todo el artículo fino de los Estados Unidos, nuestra nación sólo manufacturaría pieles de cabra y carnero. ¿Qué eficacia puede tener la real orden prohibiendo nuestra exportación sobre los precios que han de cotizar los que nos nutren de pieles, que son los reguladores del mercado mundial? Si la piel en pelo alcanza precios elevadísimos, ¿cómo se podrá vender a precios reducidos después de elaborada?

Hemos olvidado o desconocemos que las materias curtientes, ya sean químicas, ya vegetales, alcanzan precios inconcebibles y hacemos también caso omiso de que un obrero curtidor, que ganaba antes de la guerra de 4 a 5 pesetas por día trabajando más horas que en la actualidad, gana hoy día de 8 a 9 pesetas, teniendo hechas peticiones en esta plaza por las que aspira a ganar 12 pesetas por jornada de trabajo.

Pues siendo esto así, y no habrá nadie que pueda demostrar lo contrario, ¿cómo con pieles y materias curtientes carísimas y jornales tan elevados se han de poder producir curtidos a bajo precio?

Podrá argüirse que podíamos tener baratas las pieles de carnero y las de ganado cabrío; pero como para que todo sea anómalo en este desdichado asunto se autoriza por la real orden a que me vengo refiriendo la libre exportación de dicha clase de pieles hasta un máximo de 9 kilos por docena, resulta claro que se exportarán las pieles de pelo fino, que llamamos «segajos», quedando para el país el cabrito, que no consumimos apenas por ser demasiado delgado y la piel de cabra grande y macho cabrío que

por ser muy ordinarias y hasta de pocos tienen escasísimas aplicaciones en la manufactura de calzado.

Además, ¿cómo se concibe (y emplazo al señor ministro para que conteste a esta pregunta), cómo se concibe, repito, que una docena de pieles de cabra de peso de 9 kilos en bruto pueda exportarse libremente y estas mismas pieles paguen 25 pesetas por kilo al salir de nuestras fronteras curtidas y terminadas?

No creo que sean esta índole de resoluciones las que favorezcan los intereses sacratísimos de las industrias, nervio de las naciones potentes, ni los no menos respetables de los obreros que viven a su sombra por el esfuerzo de su trabajo.

El contrasentido y el error quedan bien manifiestos. Se ha estado dando el caso, lamentable por cierto, que con la disposición tomada por el señor ministro se agrava en proporciones incalculables, de comprarnos los Estados Unidos las pieles de cabra en bruto para, después de los enormes gastos que supone trasladarlas a dicha nación y allí curtirlas, introducir nuevamente las mismas pieles en España, vendiéndonos la mercancía elaborada con un sobrepeso enorme. La protección que el Estado dispensa a nuestras industrias destaca en este caso concreto con una claridad meridiana.

Y ahora pasemos a las pieles curtidas que nos es indispensable importar, puesto que no tienen similares en España.

Todo el que de lejos o de cerca se relaciona con el negocio de curtidos sabe muy bien que hoy no tenemos otro mercado para cubrir nuestras necesidades que el de los Estados Unidos. Pues bien, en dicho mercado se cotizaba el charol al principio de la guerra, buscando la equivalencia de la moneda, de pesetas 1'00 a 1'80 el pie, que son 29 centímetros cuadrados. Los becerros llamados «Rusia» se vendían en la misma fecha al mismo precio del charol, y las dónzolas negras las cedían por el mismo tiempo de 1 a 1'50 pesetas el pie. Ahora (y nadie podrá desmentirlo) vale el charol, en América, de 6 a 7 pesetas pie según clase, la «Rusia» de

7 a 8 pesetas, y la dónzola de 3'60 a 4'50 pie, habiendo que agregar a estos precios de compra, puesto que el precio que fijó a los artículos antes de la guerra era puesto en España, la diferencia del dólar oro sobre la peseta, los gastos de fletes, el importe de los arrastres en la Península, más los derechos de introducción.

Dígame el señor ministro, díganme los consumidores: ¿es algo extraordinario que venda hoy el fabricante un par de zapatos de señora, de charol, a pesetas de 22 a 25 según sus detalles, cuando los vendía antes de la guerra de 11 a 13 pesetas, dado el aumento de precio de estas pieles extranjeras, así como de la mano de obra?

Todas las clases que hoy compra el mercado español se encuentran en las mismas condiciones. ¿Cómo, si duplicó y hasta triplicó el precio de las pieles en pelo, así como las terminadas, en los mercados extranjeros que no están sujetos a nuestro control, pieles que nos son indispensables, las unas para cortes, las otras para suelas, y se dobló con creces el valor de la mano de obra, ha de tener el calzado un reducido precio?

Si el gobierno lo estima oportuno puede tasar el calzado, pero necesariamente ha de tasar las pieles y efectos indispensables para su confección, pagando la diferencia el Estado, en todos los artículos extranjeros que, por sernos indispensables, tengamos que importar. Si tal medida se tomara se sabría entonces los millones que ascenderían estas diferencias y se darían cuenta los que lo desconozcan del por qué está caro el calzado.

Tiene otro aspecto esta cuestión. Los fabricantes de calzado vivieron siempre una vida lánguida por superar la producción a la demanda dentro de mercado nacional.

Aprovechando las actuales circunstancias hicieron contratos con el extranjero amparados por las leyes a precios remuneradores, siempre mucho más altos que los que cotizaban para el país.

Si no dejar ningún margen de tiempo, pues hasta por unos días tuvo el decreto efecto retroactivo, se prohibió la exportación cuando se estaban fa-

bricando tipos exóticos que no consume el mercado español, y como consecuencia lógica de prevalecer el tan repetido decreto se arruinarían irremisiblemente estos industriales, que no pueden colocar en el mercado nacional estas mercancías, ni pueden tampoco exportarlas. ¿Es esto lógico? ¿Es siquiera humano?

Que un industrial que vive a la sombra de las leyes de su país, pagando las gabelas que le corresponden, se encuentre que quien debería ser salvaguarda, que, a mi juicio, deben ser los Gobiernos directores, es precisamente quien lo inutiliza y arruina, es un caso tan insólito que no puede resistir el más ligero examen por lo que entiendo no puede prosperar el mencionado decreto.

¿Qué menos que conceder un plazo prudencial al fabricante de calzado para que pueda exportar lo que tiene en fabricación, tratándose como se trata de mercancías que no pueden colocarse en el país?

Señor ministro, por humanidad, ya que no por justicia: que los hijos de Baleares son también españoles y sus intereses debe protegerlos el Estado cuando, como en este caso, digan lo que quieran los desconocedores del asunto, no se perjudique a los generales del país, que deben (claro está) sobreponerse a todos.

No quiero ser más extenso pues de querer extenderme demostraría hasta la evidencia que el fabricante de calzado en las ventas realizadas para el mercado nacional ha tenido por pauta, para fijar el precio de venta, el coste de las primeras materias y mano de obra, ganando como siempre un tanto por ciento moderado que ahora representa algo más en cantidad por tener el artículo precio más elevado.

Si algunos almacenistas de calzado o detallistas de este artículo poco escrupulosos, a la sombra de este movimiento industrial y extraordinaria demanda, han fijado precios para el público poco en armonía con su coste en fábrica, póngase coto a ello. Yo lo veré con gusto para que el consumidor sólo pague lo que le corresponda pagar.

El fabricante de calzado está dis-

Folleto de LA VOZ DE MENORCA (1).

ERNESTO GAUBERT

LA MALLORQUINA

Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.

A todas las mujeres de mi país que, apoyadas sobre las borlas de los vapores en marcha, han visto desvanecerse las costas de la patria perdida.

A todas aquellas a quienes su destino condujo a techos extranjeros.

A todas aquellas que hoy, en un hogar donde ya no domina el idioma de la infancia, doblan el cuello a un idioma con las canciones natales.

A todas aquellas que durante esta guerra, casadas en pueblos neutrales u hostiles no han podido hacer otra cosa que rezar y llorar por sus hermanos, sus amigos de la infancia y por la tierra que recibió sus primeras lágrimas.

A todas aquellas que han interpretado una frontera entre la umbra de su madre y la cuna de sus hijos.

E. G.

La isla derada

Cuando sintió la borda del alcázar bajo su mano, Luisa abrió los ojos asustadamente.

Del brazo de su marido, había desde el primer toque de campana anun-

ciando tierra, trepado con los ojos cerrados, hasta el puente que cubría los salones del pequeño vapor.

La ciudad donde iba a vivir en adelante, quería verla desde el primer momento en su conjunto y no por tal o cual detalle que pesaría sobre su primera impresión y aumentado más tarde por el recuerdo le deformaría más y más. Había renunciado a observar por el tragaluz de su camarote la costa cercana de su nueva patria. ¡No!, había de ser a la hora juvenil de la llegada cuando se uniría a aquella isla que desde hacía un año oía elogiar cada día.

Ahora, Palma de Mallorca, venía hacia ellos, tras de la alta chimenea blanca y azul del vapor. Era un gran creciente de construcciones amarillas o grises; un gran creciente anaranjado, de oro y de azúcar quemado puesto sobre el cristal azulado de la rada. La transparencia del agua inmóvil parecía sobrenatural. En sus tonalidades ribeteadas de turquesa y de amatista reflejaba con la larga silueta de «El Rey Jaime Primero» no se sabía que fantasmas de arquitectura. Grandes bocanadas puras se dilataban y vogaban muellemente en un aire extraordinariamente ligero. Una especie de atmósfera virginal bañaba las cosas. Una bandada de embarcaciones se deslizaban a lo largo del vapor, lanzándose hacia la mar.

Eran las seis de la mañana. Luisa levantó la cabeza.

De la ciudad que se extendía en gradería ante su vista, no distinguió al principio más que un solo monu-

mento: la catedral, como una especie de monstruo enorme y leonino. Después distinguió en aquel bloque leonado mil líneas y mil detalles. Sobre aquel horizonte tan límpido, los detalles del conjunto impresionaban al mismo tiempo sus pupilas; todo un pueblo de campanarios, torrecillas cuadradas, botapales, rosetones, el milagro gótico de la piedra esculpida, cincelada, labrada, trabajada con una pasión atenta, manejada en la embriaguez mística, a la vez imponente y esbelta, con sus columnas delgadas y su gran masa roja con ventanales murados.

¡La Seo! No se veía otra cosa. El resto de la ciudad se olvidaba, parecía deprimirse ante aquella majestad de los muros y aquella riqueza de la ornamentación. Absorta toda su atención por esta colina de esculturas, Luisa no había notado todavía nada viviente en la isla. Alrededor de la catedral todo estaba como consumido, fuera de la vida.

Luisa miraba siempre entre las dos flechas dentadas, la estatua de la Virgen, señora de los mares que la piedad del conquistador colocó en el frontispicio de la Seo, cuando una voz le llamó:

—Vé allá nuestro carruaje, en el muelle; nuestra galería, como se dice en Palma; he allí a Pepe, el cocher, y Antonio junto al estribo.

La joven siguió el ademán de Enrique. Le parecía que volvía a ingresar en la humanidad. Al contemplar la catedral, los tejados y las murallas desiertas, había creído llegar a una

isla muerta. De repente veía, oía el movimiento y el tumulto con que se recibe la llegada de un vapor.

Una barquilla se destacó del buque para llevar los cables hasta el muelle; asomados a las bordas del primer puente los pasajeros multiplicaban las señales hacia la multitud concentrada a lo largo del andén.

Enrique y Luisa quedaron solos sobre el alcázar.

Tomóle él la mano y sonriendo preguntó:

—¿Qué tal?

Notó ella su inquietud bajo la sonrisa y, maliciosa, objetó:

—Que árido es esto.

—Arido! ¿Y aquello?

Se volvió señalando la ancha faja verde de los jardines de Belver de donde sobresalían paredes blancas y la alta torre del castillo por encima de las quintas de El Terrano y de Portopí.

Ella sonrió a su vez.

En este momento el buque tocaba casi el muelle. Se tendió el puente.

Antes que se hubiera fijado al andén, los mozos de cordel, los grooms de hotel, toda una tribu se precipitaba. Sus gritos, sus llamamientos, sus ofertas, dominaban la voz de Luisa.

Sin embargo su marido la oyó bien responderle:

—Si, vuestra isla, nuestra isla, es bella. No es necesario preferirla a mi. Será preciso amarme de veras.

Sin responderle él le cogió la otra mano y le dirigió una expresiva mirada tan clara como la atmósfera de aquella mañana.

Luisa se sintió reanimada.

—Sabes, le dijo él, que el primer voto que se hace al abordar una nueva tierra es atrevido. Piénsalo ahora mismo. Es el momento de desembarcar.

Luisa de Viala, que había cambiado hacía dos semanas este apellido por el de Roig Peña, era rubia aún cuando había nacido en un país de sombra y de sol, el valle superior del Orb. Frisaba en los veinte y dos años. De estatura media, el busto llano, andar airoso, respiraba la alegría del vivir, la confianza en las cosas, el amor a la luz. Temía esos grandes ojos a menudo cambiantes de las rubias, cuyo profundo ardor y malicia corregía una boca de niño, sonriente y pequeña. Cubría su cabeza con un sombrero pequeño y un velo anudado bajo la barba. Su falda corta descubría un pie digno de su nueva patria y que ella había calzado con altas botas de piel de gamo perfumada.

—¿Verdad, Enrique, que voy tan bien calzada como una mallorquina?

—Tanto, cuanto tus botas han sido fabricadas en Mahón.

—¿Impedirá esto la realización de mi voto?

—No, Mahón no está en la misma isla.

El bajó la escalera el primero. Ella le admiraba con esta necesidad de justificar y a la vez exaltar su amor que tienen muchas recién casadas.

Enrique Roig Peña tenía este aspecto negligente, grave y airoso que es el encanto de los catalanes, vivacidad y languidez, ardor e indiferencia, un natural aristocrático en el andar, una

puesto a demostrar con todas las pruebas necesarias que ahora como siempre, se sostuvo en límites prudentes.

Venga una información, que no tememos, aún trayendo aparejadas responsabilidades, y quedará demostrada la veracidad de mis asertos.

Ahora bien: pretender que por ahora el calzado baja de precio es pretender lo imposible, a menos que no se cree un tipo de calzado nacional que me atrevo a profetizar que nadie querría consumir.

Evítese el agio, ya radique en los grandes, ya en los pequeños; córtese con mano dura los abusos allí donde se presenten; pero pretender que con mercancías carísimas y jornales muy fuertes se manufacturen artículos baratos escapa a la capacidad humana y a la acción de los gobernantes.

Es muy lamentable que cuando las industrias de cueros y calzado sacudían el letargo en que venían sumidas desde que perdimos las colonias, que cuando se vigorizaban con dinero extranjero, tomando un impulso inesperado, germen de bienestar para el porvenir, venga el decreto prohibitivo a segar en flor tan lisonjeras esperanzas.

De continuar prohibida la exportación, bien pueden predecirse los resultados.

Como las pieles costaron caras al fabricante de curtidos y al fabricante de calzado, al primero en pelo y al segundo fermiadas, no podrá en modo alguno reducirse el precio del calzado. Mas como en la actualidad y a base de la exportación al extranjero se han puesto por los fabricantes de las dos industrias gemelas los medios para aumentar en lo posible la producción, tendremos un exceso de mercancía que no podrá colocarse en nuestro mercado, destruyéndose, por lo tanto, las hoy potentes industrias de cueros y calzado, así como sus similares y derivados, que son de verdadera importancia.

Es verdaderamente anómalo e incomprensible que cuando países desgraciadamente más progresivos que el nuestro tienen guerras cruentísimas por dominar los mercados extranjeros y una coyuntura favorable nos haya puesto en condiciones de encauzar nuestro exceso de producción, exportando nuestros productos a casi todos los países europeos, dando vigor a industrias hasta hace poco decaídas, y aumentando al paso nuestra economía nacional, venga en mal hora un decreto poco oportuno y menos meditado a mutilar, cuando no a destruir, industrias poderosas que debieran merecer la protección del Estado.

Señor ministro: clemencia.

CARLOS RECIO.

Fabricante de calzado que no exporta al extranjero y que no ha nacido ni reside en Cataluña ni en Baleares.

Barcelona 28 de Agosto de 1919.

De (El Diluvio)

CARBON DE COK

Se vende clase superior en la calle Puente del Castillo número 9 a diez pesetas los 40 kilos.

AVISO.—Se ofrece persona apta correspondencia española, extranjera y contabilidad. Informes en esta imprenta.

HERNIADOS (trencats) Leed:

Antigua y acreditada casa :: :: VIDAL HERMANOS, de Barcelona

HERNIADOS: No prolonguéis por más tiempo esa vida angustiosa y llena de peligros que sufrís. No olvidéis que un golpe de tos, un esfuerzo, un mal paso o llevar un braguero deficiente o mal acondicionado, pueden ser causa de la extrangulación y de que os sorprenda la muerte.

El aparato Non Plus Ultra, privilegiado, de la casa Vidal Hermanos, de Barcelona, sistema el más perfeccionado de cuantos se han construido hasta ahora, y el «Parche antiherniario vidal», de la misma casa, preparado a base de la resina del «Colophyllum inophyllum», son los dos únicos medios para curar radicalmente toda clase de hernias, por antiguas que sean.

Los aparatos de la Casa Vidal, recomendados por las eminencias médicas, y construidos expresamente para cada caso, bajo la dirección facultativa, son los que mejor contienen la hernia, no molestan ni hacen bulto, quedando amoldado como un guante, pudiendo el paciente hacer libremente todos los movimientos sin sentir estorbo ni sufrimiento de ninguna clase, y sin temor a que el aparato se mueva para nada, pues permanece siempre fijo sobre la parte herniada, hasta su completa curación.

El «Parche antiherniario Vidal», tonifica, fortifica y reconstituye la porción de tejido relajado que constituye la «hernia», produce acción bienhechora sobre la misma, no molesta, ni inflama, y quita el dolor debido a los cambios atmosféricos. Siendo muchas las señoras que por pudor, o sea por el temor de ser reconocidas, dejan pasar su vida sufriendo algunas de ellas horriblemente de sus hernias, cuando tan fácil les sería librarse de muchos sufrimientos, y aún mejor de poder curarse de tan molesta enfermedad, les advertimos que no creemos absolutamente necesario su reconocimiento en la mayoría de los casos, ya que casi siempre nos bastan explicaciones que nos den de su «hernia», la que, juntamente con nuestras instrucciones y a beneficio de nuestro tratamiento, basta para que puedan alcanzar en poco tiempo su total curación.

Habiendo observado en nuestra larga práctica que la mayor parte de los bragueros adolecen de no contener bien la «hernia», pues que dejan escaparla por debajo o por encima o por los lados, defectos que deben corregirse desde luego que se observan, y que provienen siempre de la mala construcción del braguero, y sobre todo de la mala forma que se da a la pelota del mismo, aconsejamos, pues, a los quebrados que se encuentren en ese caso, se avistan con nosotros, para que una vez vista la «hernia», indiquemos la clase de bragueros que necesitan y la forma que debe afectar la pelota para poder contener o mantener bien reducida dicha «hernia», evitándose con esto molestias y sufrimientos sin cuento, amén de algunas enfermedades, entre ellas la extrangulación, terrible enfermedad cuyo desenlace final es casi siempre la muerte.

El especialista señor Vidal estará en MAHÓN los días 5 y 6 de Septiembre, hospedándose en el HOTEL BUSTAMANTE, donde podrán consultarle cuantos deseen curarse de sus «hernias».

Despacho y consultorio, calle Aulzestía y Pijoán, 16 (antes Padilla) — BARCELONA.

NOTA.—Los aparatos sistema Vidal se construyen expresamente y para cada caso especial, y encargándose de la colocación para el mejor éxito de su curación el mismo señor Vidal.

CUESTIONES OBRERAS

Los parededors

No son pocos los patronos que, para negarse a las demandas de aumento de retribución que piden los obreros, atribuyen a tercera persona la negativa que en realidad sale de ellos mismos.

Así ha sucedido ahora con los maestros parededors, a los cuales sus peones han pedido un aumento de jornal de un veinte a un veinticinco por ciento, según que se ganara más de tres pesetas diarias o tres pesetas y menos respectivamente.

Después del plazo reglamentario de ocho días transcurridos desde el anuncio de los obreros para el aumento pedido, muy contados fueron los patronos (maestros parededors) que se hubiesen dignado contestar, y sólo unos accedían a las justas demandas de sus peones y sus compañeros.

En vista de esto la sociedad del ramo acordó requerir para una entrevista, a lo que ellos accedieron.

De esta entrevista salió el acuerdo por parte de la sociedad de ir a la

huelga, pues los maestros sólo supieron censurar la conducta de sus peones, a fin de amedrentarlos para que se rindieran sin condición, cosa que no pudieron lograr.

Al fin, viendo que de aquella entrevista no se sacaba nada en claro, uno de los obreros propuso a los patronos por solución el reconocimiento de la sociedad y no aceptar en sus obras ningún trabajador que no estuviera asociado, a lo que aquellos se negaron rotundamente.

¿Querrán decirnos esos señores que son los propietarios los que les obligan a rechazar esta condición? ¿Acaso no se han enterado los patronos que muchos dueños de paredes están dispuestos a acceder?

Es puramente personal el interés que les obliga a negar las demandas a sus obreros. Certificado por muchos propietarios, sabemos que los maestros han percibido ya y siguen percibiendo un aumento mucho mayor del que piden los obreros, porque la mayor parte de las obras que se hacen de esta clase el propietario las entrega a destajo al maestro, y resulta que el verdadero explotador de este ramo es el patrono.

Aloy 28-8 19.

La Sociedad de Campesinos, La Flor del Campo.

AVISO a los patronos.—Sabemos perfectamente que alguno de los patronos entregan al peón un salario inferior al que les entregaba el propietario para los pobres obreros.

Federación Obrera de Menorca

SECCIÓN 17

LA ARMONIA

Sociedad de Obreros de la pluma, Dependientes de comercio y empleados en general

Se convoca junta general extraordinaria para el viernes día 5 de los corrientes, a las nueve y media de la noche, al objeto de tratar y tomar acuerdos sobre asuntos de importancia.

Se suplica encarecidamente asistencia y puntualidad.

Mahón 2 de Septiembre 1919.—El Vice Presidente, Juan Sintas.

Ayuntamiento de Mahón

PROGRAMA de los grandes festejos que se celebrarán los días 6, 7, 8 y 9 de Septiembre de 1919.

Festividad de Nuestra Señora de Gracia

Día 6, sábado

INAUGURACION

Tarde

A las cuatro. Repique general de campanas.

Disparo de morteretes y bombas de anuncio en las plazas de la Constitución, Carmen y San Francisco.

Engalanamiento de edificios.

La Banda municipal recorrerá la población tocando alegres pasacalles.

A las cinco. Festival infantil en la Explanada.

Disparo de un ramillete de fuegos japoneses y globos.

A las siete. Inauguración, en el Paseo de Isabel II, de la Tómbola a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia; la Banda Municipal amenizará el acto.

Noche

Iluminación general.

Bailes públicos.

A las nueve y media. Verbena en el paseo de Isabel II, con iluminación extraordinaria.

Banda de música

Fogatas

Día 7, domingo

Mañana

A las siete. Gran diana.

A las diez y media. Fiesta escolar en el Teatro Principal, en la que se repartirán docientas libretas de la Caja de Ahorros Postal a otros tantos niños y niñas de las Escuelas Públicas de esa ciudad.

Una banda de música amenizará el acto.

A las doce. Reparto de pan a los pobres y prendas de vestir a los niños necesitados en las Casas Consistoriales.

Tarde

A las cuatro y media. Salida de la Cabalgata de la plaza de la Constitución, para asistir a las solemnes completas que se celebrarán en la Ermita de Nuestra Señora de Gracia.

A las siete. Concierto en el paseo de Isabel II por la Banda militar.

Continuación de la Tómbola.

Noche

A las nueve y media. Festival por el Orfeón Mahonés y banda.

Suelta de globos.

Día 8, lunes

Mañana

A las siete. Gran diana. Salida de la Cabalgata de la plaza de la Constitución para asistir a la misa que se celebrará en la Ermita de Nuestra Señora de Gracia.

A las diez. Misa mayor solemne en la Parroquia de Santa María.

A las once y media. En las Casas Consistoriales tendrá lugar el solemne acto de descubrir los retratos de varios hijos ilustres de Menorca.

A las doce. Socorro extraordinario a los acogidos en los Establecimientos Municipales y de Beneficencia Domiciliaria y presos de la Cárcel del partido.

A las doce y media. Visita a los Establecimientos Municipales de Beneficencia por el Ayuntamiento.

Tarde

A las tres. Salida de la Cabalgata, dirigiéndose a la Ermita de Nuestra Señora de Gracia para recoger los premios que se han de disputar en las carreras de caballerías.

A las cuatro. Carreras de caballerías en el Cos Nou.

Fiesta marítima en el puerto, frente al Paseo de la Alameda, organizada por la Liga Marítima Española.

Música en el Paseo de la Alameda.

Noche

A las nueve y media. Concierto en el Paseo de Isabel II.

Disparo de fuegos artificiales.

Clausura de la Tómbola benéfica.

Día 9, martes

A las 5 y media tarde.—Festival en el paseo de la Miranda en el que tomarán parte los Académistas Estanislao amenizando el acto la banda municipal.

Mahón 28 de Agosto de 1919.—El Alcalde Presidente Accidental, Ramón Carreras.

DE FOOT-BALL

En el campo del Mahón F. C. verificóse el partido anunciado entre los equipos «Dos de Mayo» e «Internacional».

En los primeros momentos se notó un pequeño dominio de los blanqui-azules (colores con que se distinguía el «Dos de Mayo»), pero cuando hacía falta cerca de media hora que contendían los dos equipos, los delanteros del «Internacional» lograron el primer gol después de una arrancada.

Después, los blanqui-azules se rehacen y arremeten con valentía la meta contraria, pero se estrellan ante la eficaz defensa del «Inter», cuyo portero jugó colosalmente, lo que le valió muchos aplausos.

Los delanteros del «Inter» vuelven a arrancarse, consiguiendo el segundo y tercer goal para su equipo y finaliza la primera parte con jugadas de escasa importancia.

Después del reglamentario descanso empezó la segunda parte, y los blanqui-azules, queriendo resarcirse de la derrota sufrida en la primera parte, hicieron impetuosos esfuerzos para modificar su situación, que hasta entonces no había sido más que desesperada, pero no les fue posible conseguir sus deseos, sino antes al contrario, los del «Inter», tras tres formidables arrancadas, consiguen el cuarto, quinto y sexto!!! goals, respectivamente, para su equipo.

Y terminó la segunda parte, no siendo pequeña la admiración que manifestó el público por parte del «Inter» que logró una victoria de seis tantos por ninguno, y grande fue el chasco que se llevó al observar que el «Dos de Mayo», que se creía el equipo infantil más fuerte de nuestra ciudad, no se había tenido que conformar con más alivio que con una friolera de seis goals.

SPORT.

REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor nuestro: Esperamos de su amabilidad y galantería que se dignará hacer público nuestro agradecimiento a cuantas personas han intervenido para que tuviera una solución satisfactoria la huelga de las obreras empleadas en la confección de monederos, haciendo especial mención de Dr. Llansó y de don Pedro Febrer, cuya oportuna mediación logró que fuera arreglada en el más breve plazo posible.

Rogamos haga presente también la buena voluntad demostrada por nuestro patrono don Juan Gomila Riudavets que en todas ocasiones ha hecho patente la estimación que profesa a cuantos trabajan en sus talleres y que el hecho de que fuera designado el suyo para iniciar el paro fue puramente ocasional.

Gracias anticipadas, señor Director, de sus atentas, agradecidas serviduras.

VARIAS OBRERAS DEL TALLER DE MONEDEROS DEL SEÑOR GOMILA

Bailes del Trianon

Para las fiestas de la Virgen de Gracia se organizan en este salón, dos espléndidos bailes que tendrán lugar el domingo y el lunes, empezando aproximadamente a las doce de la noche, una vez terminada la sesión de Cine y Varietés.

Estarán a cargo de una nutrida y brillante banda de música.

Se admiten encargos de palcos en la taquilla, que estará abierta el jueves y viernes, de 6 a 8 de la tarde.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 1

(Frente a Iglesia del Carmen) de u. a. s. l.

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas.

Calzado de Reglamiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCICI.

COMIDAS.—Durante las fiestas de Nuestra Señora de Gracia se servirá toda clase de comidas, a precios económicos, en la hospedería de la calle de la Iglesia, 9.

Orianon

Sábado día 6 de Septiembre de 1919

REAPERTURA de este salón, inaugurándose el nuevo escenario

LAS MEJORES NOVEDADES

Debut de la gran atracción española

LOS VILLASIUL

El número más original, culto y fino. El de mayor éxito en la presente temporada en Barcelona

Espléndida presentación Cuatro artistas distinguidos Precioso decorado

Estreno del primer episodio de la interesantísima serie

LA CASA DEL ODIO

por Perla Blanca y Antonio Moreno.

Estreno de la preciosa cinta de la casa Pathé, LA FIRMA DE LA PAZ EN VERSALLE.

La taquilla estará abierta el jueves y viernes de 6 a 8 de la noche.

LA FIRMA DE LA PAZ

El hecho para siempre memorable sucedió con fuerte impresión al mundo entero, preso todavía del espectro y el horror de cuatro años de lucha encarnizada y sangrienta, cuatro años de exterminios y desolaciones inenarrables.

Sucesivamente llegaban al palacio histórico de Versalles y se les tributaban honores militares. Clemenceau, el ligero, el eximio estadista, el primer patriota francés; Lloyd George el eminente sociólogo y hacendista; Wilson el filósofo ilustre, apóstol de la justicia social; Orlando el habilísimo e ingenioso diplomático; el general Manoury, el vencedor del Ourcq, ciego a consecuencia de heridas.

Vinieron también las delegaciones de indios, las de pequeñas potencias; se constituyó el congreso de la paz. Se inició el período de las firmas que culminó cuando estamparon la suya los representantes alemanes Müller y Bell...

Estos acontecimientos que han conmovido las generaciones contemporáneas y que la historia registrará en sus páginas eternas, podrán presentarse clarísimos a nuestros descendientes cual si estuvieran en la galería de los espejos y podrá contemplar el pueblo menorquín porque la gran editora de revistas cinematográficas Gaumont, especialista en este género, los filmó y porque esta cinta soberbia y de interés palpante se proyectará durante las próximas fiestas en el SALON VICTORIA.

Noticias Marítimas

Exposición de socios

En un periódico de Barcelona encontramos las siguientes líneas:

«La Asociación de Capitanes ha expulsado de su seno, por traidores, a los capitanes y oficiales don Juan Tonda y don Francisco García, del «Vicente La Roda»; don Manuel Aguado y don José Moya, del «Teresa Tavá»; don Juan Amengual y don Bar-

tolomé Teruel, del «Rey Jaime II»; don Jaime Mulet, capitán del «Bellver»; don Juan Arriandaga, capitán del «Isla de Menorca», y don Bartomé Company, capitán del «Isleño».

Del puerto

Anoche a la hora de itinerario salió para Palma, Ibiza y Valencia el vapor «Rey Jaime II» al mando del capitán señor Amengual.

Parte de la oficialidad se desembarcó. El «Jaime II» continuará mañana su viaje desde Palma.

Mañana debe llegar el vapor correo «V. Puchol» de la Trasmediterránea, procedente de Barcelona y Alcedia.

Muchacho al mar

Frente al atracadero del vapor correo cayó ayer tarde al mar un muchacho de corta edad.

Apercibido del hecho el marinero de esta Base Naval Gabriel Martorell Coll, se arrojó presto al agua y salvó al niño que ya agotaba sus fuerzas.

El rasgo humanitario del marinero es digno de alabanza y merecedor de una recompensa.

Seguramente sus jefes y el Presidente de la representación local de la Sociedad de Salvamento de Naufragos tomarán buena nota del hecho.

A menudo tenemos que registrar sucesos análogos y tememos que algún día suceda una desgracia irremediable con estos pequeñuelos que no saben nadar y que solos, faltos de vigilancia y amparo se acercan a la orilla del mar.

Conviendría que la autoridad competente publicara un bando para evitar que los muchachos transiten por el muelle abandonados.

Estos incidentes se registran con alarmante frecuencia y es hora de prevenirlos de una manera decidida.

PARA VENDER.—Lo está una casa situada en *Tori et Viejo* número 53, con buenas cisternas y buenos huertos.

Además se vende una vña a corta distancia de dicha casa. Informes en la calle Cos de Gracia, número 122 y en la misma casa. 6

dad, que tanto se revela para dar a conocer las películas de éxito extraordinario.

Duran e las fiestas de la Virgen de Gracia se estrenarán los dos primeros episodios.

Pésame

A la avanzada edad de setenta años falleció ayer el respetable señor don José J. Sancho y Caules, persona estimadísima que suyo ganarse las amistades y simpatías de sus conciudadanos, lo mismo en la vida particular que en el cargo de jefe de las oficinas de Hacienda que durante muchos años había desempeñado.

Acompañamos a su distinguida familia en el dolor que hoy sufre, especialmente a su hijo nuestro estimado amigo don Juan, al que tanto se quiere en esta casa.

La conducción del cadáver tendrá lugar esta tarde a las cuatro y se seguro que con tal motivo se pondrán de manifiesto las numerosísimas relaciones de la familia Sancho.

CALZADO ELEGANTE

Precios económicos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

Una reclamación

Persona que nos merece crédito nos dice que buen número de familias domiciliadas en el Andén del muelle se quejan fundadamente del hedor inaguantable producido al dar salida a los líquidos de un establecimiento de curición; desague que se efectúa durante el día o las primeras horas de la noche.

Si no es atendida la indicación atenta que desde estas columnas se hace se elevará, según nos dicen, una instancia al Ayuntamiento en el sentido expresado.

Jueces municipales

A efectos de reclamación que debe hacerse por escrito y comprobarse el *Boletín Oficial* publica una relación de aspirantes al cargo de juez municipal en la que figuran los nombres siguientes:

- Merceda, don José Carretero Morera.
 - San Luis, don Pedro Cardona Turri.
 - Villa-Carlos, don José Vila Preto.
- En este mismo pueblo solicita ser su plante don Bartolomé Díaz Serra.

El asunto del calzado

Mensaje de alabanza

Suponemos que se habrá recibido el telegrama siguiente del que nos enteramos por la prensa de Palma:

«Alcalde.—Mahón.

Felicitó cordialmente Ayuntamiento su digna presidencia, Sociedades comercio y prensa esa isla por enérgica y justa actitud adoptada en defensa industria calzado demostrando Autoridad popular preocuparse sus administrados.—Salidoes.—Bernardo Ruiz Presidente Sección Subsistencias Fomento del Civismo.

Obras son amores

El mismo firmante del telegrama que precede ha dirigido una carta al señor Ministro de Abastecimientos. Después de irrefutable razones sobre el precio del calzado continúa la epístola en el párrafo siguiente:

«Para demostrar palpablemente al aserto, es por lo que he ofrecido a V. E. telegráficamente diez mil pares de borregales oscaria al cromo todo suela a elegir en varios modelos a 25 ptas. par para servir 2.000 semanales; así podrá ver V. E. que este calzado que sin duda se detallará de 50 a 75 pesetas según sea el lujo e importancia de la tienda, se puede vender a 30

pesetas con un buen margen de beneficio»

Telegrama de la Federación Obrera.

«Madrid 2 a las 24.

Sin novedad. Comisión de Ciudadela y Antonio Sintet han salido para Mahón.

Ha llegado una comisión de fabricantes de Barcelona, entrevistándose personalidades.

El diputado señor Parreño visitará mañana al Subsecretario de Abastecimientos.

Tenemos alguna esperanza de arreglo satisfactorio.—Pons Castell.»

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los sábados de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

MOTO-BOMBA BLOCK

Está instalada en el taller de Parpal, calle Prieto y Caules 33, y pueden examinarla cuantas personas lo deseen.

EL SEÑOR LON

José J. Sancho y Caules

ha fallecido a las dos y media de ayer tarde a la edad de 75 años, habiendo recibido los auxilios espirituales

— Q. E. G. E. —

Su desconsolada esposa doña Juana Vidal Mir, hijos don Bartolomé, Sor Lorenza y don José (ausentes), don Juan y don Constantino, hijas políticas, hermanos políticos, sobrinos, nietos y demás familia, ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio Católico de esta ciudad, que tendrá lugar a las cuatro de esta tarde.

Mahón 3 Septiembre de 1919. Casa mortuoria: SAN ROQUE, 25.

No se invita particularmente.

El Excmo. Sr. Obispo de esta Diócesis ha concedido cincuenta días de indulgencia en la forma acostumbrada.

MONTE-CRISTO

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Agradeciendo

Nuestro estimado amigo don Conrado Orriols, Presidente de la Sociedad de Obreros Plateros, nos ruega que en su nombre y desde estas columnas demos las gracias a cuantos durante la reciente huelga defendieron y ampararon la causa de las trabajadoras que confeccionan malla de plata para los monederos.

Accedemos gustosos al ruego, y por encargo del señor Orriols, hacemos mención especial de gratitud en favor del semanario *Airés de Fuera*, declarado defensor de los obreros, que en esta ocasión acudió al patrocino de la lucha; de la asociación de obreros de la pluma, que espontáneamente y sin previo requerimiento hizo suya la causa de los empleados en las oficinas de las fábricas de monederos y en favor, por último, de las personas buenas que mediaron con fines generosos y altruistas para solucionar el conflicto, especialmente el doctor don Federico Llansó y el obrero don Pedro Febrer.

Nos es grato ser intérpretes con el fin expresado del Presidente de la Sociedad de Obreros Plateros.

El telégrafo

No obstante la reciente reparación del cable recibimos alguna que otra vez con retraso nuestros telegramas.

Este caso se dio ayer en que no pudimos publicar la conferencia de la madrugada.

Creemos desde luego que la causa de la demora hay que imputarla a Palma o a Barcelona, pero no por esto es menos sensible para quien paga al contado servicios que se prestan con retraso.

CAP y PEUS

Sombrerería y zapatería

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

La Casa del Odio

En casi todos los cines de Barcelona ha comenzado a proyectarse una película de episodios que está llamando extraordinariamente la atención, tanto por lo interesantísimo de su argumento como por los artistas que en ella toman parte y por lo cuidadosas que están la presentación y la fotografía.

Sirve de base al asunto las luchas que se sostienen entre diversos miembros de una familia de millonarios para encargarse de la dirección de una gran factoría de armas, de la que proviene la fortuna de la casa.

El jefe de la familia y de la factoría ha sido asesinado y su legítima heredera es perseguida y acosada para que ceda sus derechos o se case con un primo suyo.

Sus parientes conspiran todos en contra de ella que se ve sola y engañada constantemente, sin otro apoyo que el de un joven ingeniero químico de la fábrica, por el que siente gran inclinación.

El argumento se complica más porque un enmascarado, que conoce una salida secreta de la casa, se aprovecha de ello para perseguir con esón a la heredera.

Se supone que este enmascarado pertenece a la familia y es el mismo que asesinó al jefe de ella.

Todo esto da lugar a una serie de intrigas que mantienen en tensión el ánimo del público.

Es esta serie la que más ha logrado interesar, pudiendo asegurarse que quien vea los primeros episodios ya no deja de acudir a presenciar toda la proyección con ansia viva por conocer el desenlace.

El papel de la heredera está a cargo de la hermosísima artista americana Perla Blanca y el del ingeniero químico lo interpreta el joven actor español Antonio Moreno que en Norte-América ha sabido ganarse uno de los primeros puestos de la cinematografía.

La cinta pertenece a la casa Pathé Frères y ha sido contratada por la empresa del *TRIANON* de esta ciu-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA FABRA

(Servicio de nuestro Corresponsal) Madrid 2 a las 4-15

(Recibida con retraso)

Cronica Nacional

Política y administración

El gobernador de Barcelona

Barcelona.—De regreso de Madrid debe llegar hoy el gobernador civil don Julio Amado.

Se cree que sin demora reunirá la junta de autoridades para proponer que cese el estado de guerra.

Los vidrieros rectifican

Barcelona.—En una larga entrevista con el Gobernador civil inferino una representación de los obreros vidrieros han calificado de patraña y ha rectificado la información de *La Correspondencia de España* que atribuyó a manejos alemanes la huelga de dicho ramo.

Consejo de ministros

Madrid.—En el despacho oficial de la presidencia se ha celebrado un consejo de ministros que ha durado tres horas.

Se han despachado expedientes de compra de material con destino a Marruecos y otros concernientes a los ramos de instrucción y de abastecimientos.

Fue aprobado el decreto de indulto y se enviará a la firma del Rey.

El señor Sánchez de Toca entró a los ministros de los informes aportados por el gobernador civil de Barcelona.

Los consejeros se enteraron de la recaudación de hacienda y cambiaron impresiones sobre distintos asuntos.

Respecto al de los marinos mercantes reconocieron que es de solución difícil.

El Gobierno fomentará la produc-

ción nacional a fin de hacer frente a la lucha comercial que se avvicina.

Asuntos políticos

San Sebastián.—Reina gran efervescencia política.

Madrid.—Se espera al señor Dato quien pronunciará en breve un discurso.

Valencia.—Ha sido suspendido el periódico *Solidaridad Obrera*.

Madrid.—Se desmiente que reine malestar entre los empleados de hacienda.

Barcelona 2 a las 19'45

La situación en Barcelona

Ha llegado a la ciudad de los condos del Gobernador civil don Julio Amado.

En la estación del ferrocarril le esperaban las autoridades, patronos, marinos, oficiales y otras representaciones.

El señor Amado se felicitó por la presencia de los patronos que ha venido a desvanecer, dijo, el cargo de parcial que le dirigen los periódicos de Madrid.

Se ha celebrado una reunión de la Junta de Subsistencias para asegurar los abastecimientos.

Frente a los conflictos sociales el señor Amado se muestra optimista.

A las diez y media la Junta de Autoridades ha acordado levantar el estado de guerra y a la una de la tarde se ha publicado el bando correspondiente.

Subsiste la suspensión de garantías constitucionales.

Los procedimientos por asuntos sociales o de orden público volverán a la jurisdicción ordinaria.

El señor Amado ha dicho a los periodistas que dulcificará la censura.

Continúa estacionado el conflicto de los marinos.

Un centenar de ellos reunidos en el muelle de la paz tomaron un vermouth y confraternizaron.

Se espera una rápida solución relativa a los buques que se dedican a la navegación de pequeño cabotaje.

Agitación y malestar

Madrid.—El ministro de la Gobernación señor Burgos ha confirmado la noticia de que en Valencia aumenta la agitación.

El señor Burgos se propone someter el pleito de los náuticos al Instituto de Reformas Sociales.

Barcelona 3 a las 4'25

A través de España

Barcelona.—El Gobernador ha publicado un bando en el que anuncia será inflexible con quienes infrinjan las leyes y dedica expresivos elogios a las fuerzas armadas.

El señor Lerroux cree que don Julio Amado está bien orientado al levantar el estado de guerra y que esta medida puede ser beneficiosa para la gestión del Gobernador.

La Federación Nacional Ferroviaria rechaza la representación que se le asigna en el comité paritario.

Los socialistas españoles han acordado adherirse a la tercera internacional.

En Valencia crece la agitación.

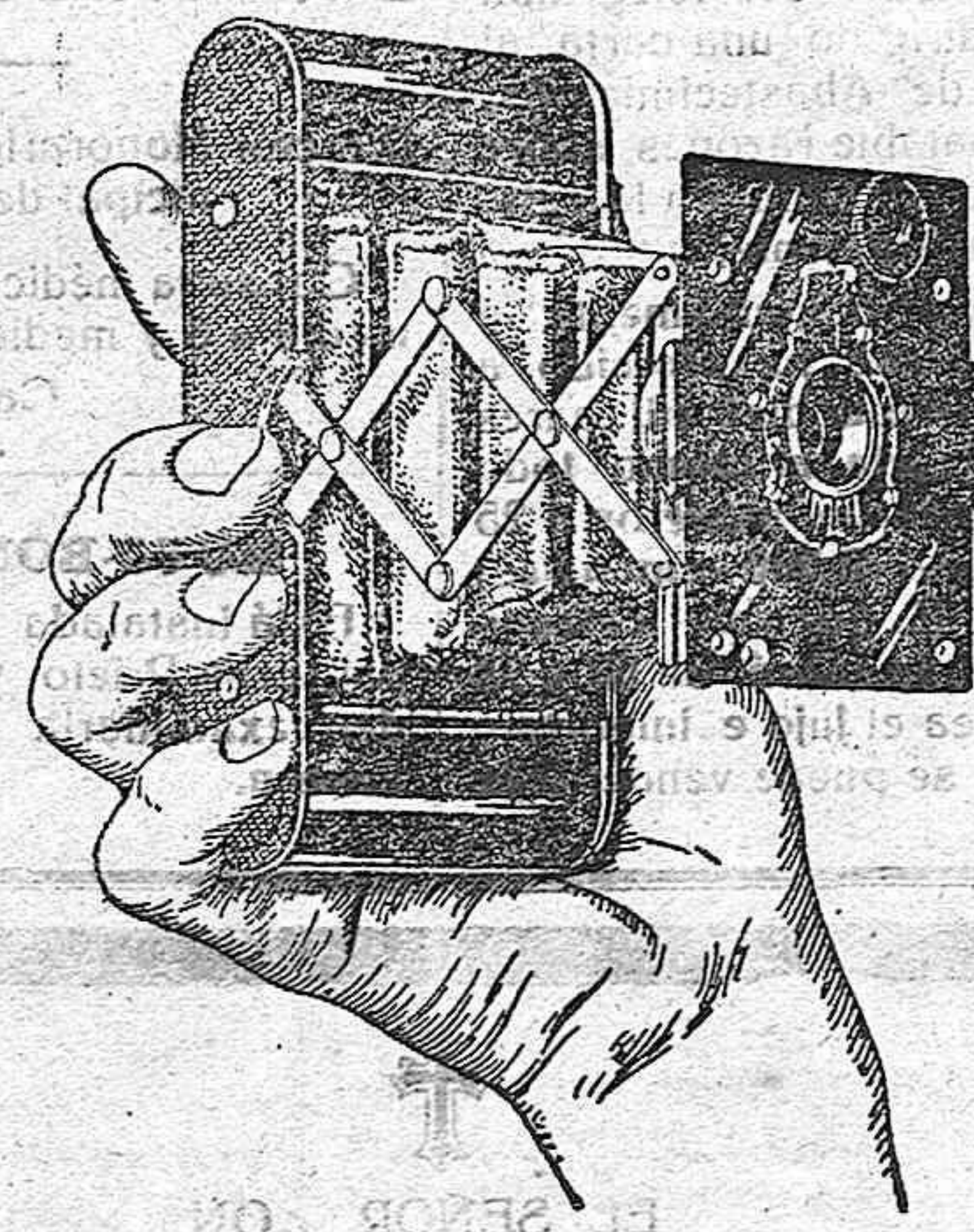
San Sebastián.—El Rey ha firmado las planillas de Hacienda.

Travesía M. honesta.—Calle Nueva

Un Kodak prolongará sus Vacaciones.

Lleve Ud. un Kodak consigo en sus próximas vacaciones. Las lindas fotografías que traerá a su regreso, evocarán el recuerdo de momentos alegres y constituirán, por decirlo así, la prolongación de sus vacaciones.

El manejo del Kodak se puede aprender bien en media hora, y todas las operaciones, incluso el revelado, se efectúan sin necesidad de cuarto oscuro. Hay Kodaks de todos los precios, desde 48 pesetas en adelante. He aquí algunos de ellos:



- | | |
|--|---------------|
| Kodak Vest Pocket Autográfico.— Hace fotografías 4 x 6 1/2 cm. siempre dispuesta, nunca molesta. | Pesetas 48.00 |
| Kodak Junior Autográfico No. 1.— Tamaño de las fotografías: 6 x 9 cm. y va provisto de Objetivo acromático. | 70.00 |
| Kodak Junior Autográfico No. 2C.— Fotografías 7 1/2 x 12 1/2 cm.; Objetivo acromático. Obturador Kodak Ball Bearing. | 90.00 |
| Kodak Autográfico No. 3.— Fotografías 8 x 10 1/2 cm.; Objetivo Rápido Rectilíneo y Obturador Kodak Ball Bearing. | 135.00 |
| Kodak Autográfico No. 3A.— Hace fotografías 8 x 14 cm.; Objetivo Rápido Rectilíneo y Obturador Kodak Ball Bearing. | 165.00 |

También hay Brownies para los niños, desde 13 pts. hasta 100 pts.

DE VENTA EN CASA DE **Francisco Pons.**
HANNOVER, 11. — MAHON

Lléve V. Un Kodak Consigo Siempre.



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIZIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.— Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sondación o medio de los Confites Costanzi, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi.**— Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneplas glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.— Un frasco de Roob, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elizir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Arritmismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

MADERAS

Viuda e Hijos de **JOSÉ CARRERAS**

BARCELONA. — MADRID.

Importadores de Pino de Galicia seco y en condiciones para substituir el Abeto Ruso, tanto en la construcción de muebles como para el uso de embajales.

Ofrecemos actualmente descargado en este puerto (muelle España, frente fanglados Transmediterránea):

500 tablones	13 pies	3 x 8
325 »	12 »	» »
274 »	10 »	3 x 6
116 »	13 »	2 1/2 x 6
150 »	12 »	» »

1.728 tablones de 2'50 metros largo por 6 c/m. de grueso, anchos varios. Precios a un 30 por 100 más bajos que los actuales de Abeto y Flandes.

Oficina y Depósito en BARCELONA:

MARQUES DEL DUERO, 137 al 137

TELEFONO A. 1575

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combaten el ideal de bienestar y reposo, el descanso mental después de la lucha.

Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa y activa.

Abrirete paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autoeducación y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

La iniciación en los negocios.

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida en la victoria.

XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo, el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 pts. en rústica. — F. cuadernado, 5 pts.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

LA NOVELA LITERARIA

Director **Vicente Blasco Ibáñez**

El Demonio de la Vida

POR

Edmundo Jaloux

Prólogo de Blasco Ibáñez.—Traducción de N. Hernández Luquero.

Un estilo robusto y sereno, una visión melancólica de la vida y la dulce filosofía del recuerdo caracterizan a Jaloux, el más sentimental de los novelistas jóvenes. Esta novela es una obra audaz, un relato de amor casi monstruoso, y sin embargo, el talento del autor sabe conducir su acción tan suave y directamente, que los lectores más tímidos no llegan a encontrar en ella una crudeza sublevante. El atrevimiento de la idea y la educación graciosa de la forma hacen de **El Demonio de la Vida**, una de las mejores novelas de nuestra época.

Véndense en la Tipografía Mahonesa: Precio 5'00 pesetas.

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: . . . 5'00 ptas.
Seis centímetros . . . 8'50 »
Por cada inserción más . . . 0'50 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 22'50 »
Por tres inserciones . . . 27'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la primera plana.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada línea una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.
A dos columnas . . . 20'00 »
Un cuarto de página . . . 50'00 »
Media página . . . 75'00 »
Página entera . . . 100'00 »

En primera plana doble precio

Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en la arca se vende» En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales les que se han hecho ricos han sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. P. nales temporada rebajas de precios de plaza Arravalcera número 2.

ACEITE de oliva, filtrado y del mejor gusto; El arco Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Carmín esquina Norte; Mahón, comercio de José Lavanderos.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Ruidavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

DINTURAS, esmaltes, barnices.

Hijo de Pons Murillo.

Pl. y Margall, 39.—Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl. y Margall 39.—Mahón.

PIEDRAS SIMILIS

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernando 54.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

» » » tres meses 3% anual.

» » » seis meses 3 1/2% anual.

» » » doce meses 4 1/2% anual.

» » » C.A.J. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, ilras y dólares, abonando intereses a los importantes. — Octubre, 1913